



**TENZING
PACIFIC**
INVESTMENT MANAGEMENT

Tenzing Pacific Services Vietnam

2nd Floor, 19 Hoang Sa,
Da Kao Ward, District 1,
Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tenzing Pacific Services Limited

Suite 1104, Crawford House,
70 Queens Road, Central,
Hong Kong

Tel: +84 8 3825 6369

Fax: + 84 8 3825 6369

www.tpim.co

Immigration Through Investment—The EB-5 Program

The Employment Based 5th Preference category (EB-5) Immigration through Investment Program grants non-Americans and their immediate family members (i.e., spouse and children under the age of 21) permanent residency in the United States (and the path to U.S. citizenship) in a very timely manner

Chương trình Đầu Tư Để Định Cư EB-5 của Mỹ cho phép những cá nhân không phải người Mỹ và những thành viên gia đình gần nhất của họ (ví dụ như vợ/chồng hoặc con cái dưới 21 tuổi) cho phép thường trú tại Hoa Kỳ (và mở ra con đường trở thành công dân Mỹ) một cách rất đúng lúc.

To qualify, an immigrant investor must invest at least \$1 million in a commercial enterprise. If the investment is made in a rural area or in a “target employment area” (TEA) suffering from unemployment at least 150% the national average, the minimum required investment amount is reduced to \$500,000. The immigrant investor and his/her immediate family may then be issued a two year “conditional green card” to immigrate to the United States. The residency is conditional because the commercial enterprise must then create a minimum of 10 direct full time permanent jobs for U.S. workers within two years of the immigrant investor becoming a U.S. permanent resident.

Để hội đủ điều kiện, một nhà đầu tư nhập cư phải đầu tư ít nhất 1 triệu đô la Mỹ vào một doanh nghiệp thương mại. Nếu việc đầu tư này diễn ra ở một khu vực nông thôn hoặc trong một “khu vực mục tiêu tạo việc làm” (TEA) đang phải gánh chịu tỉ lệ thất nghiệp ít nhất là 150% so với tỉ lệ toàn quốc, số tiền đầu tư tối thiểu sẽ được giảm xuống còn 500,000 đô la Mỹ. Nhà đầu tư nhập cư và gia đình gần nhất của họ sau đó có thể được cấp “thẻ xanh kèm điều kiện” để có thể nhập cư vào Hoa Kỳ. Việc cư trú này có kèm điều kiện vì doanh nghiệp thương mại phải tạo trực tiếp được ít nhất 10 công việc toàn thời gian ổn định cho công nhân Mỹ trong vòng 2 năm – thời gian nhà đầu tư nhập cư trở thành cư dân thường trú tại Mỹ.

One year and nine months after receiving conditional permanent residency, the immigrant investor must file a final application demonstrating that the investment created at least 10 fulltime permanent jobs for U.S. workers. Upon such a showing, the conditional status is removed and the immigrant investor and his/her family are granted full "unconditional" permanent residency.



**TENZING
PACIFIC**
INVESTMENT MANAGEMENT

Tenzing Pacific Services Vietnam

2nd Floor, 19 Hoang Sa,
Da Kao Ward, District 1,
Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tenzing Pacific Services Limited

Suite 1104, Crawford House,
70 Queens Road, Central,
Hong Kong

Tel: +84 8 3825 6369

Fax: + 84 8 3825 6369

www.tpim.co

Một năm và chín tháng sau khi được cư trú kèm điều kiện, nhà đầu tư nhập cư phải nộp một bản đăng ký, thể hiện rằng việc đầu tư của họ đã tạo được ít nhất 10 việc làm toàn thời gian ổn định cho công nhân Mỹ. Dựa trên việc thể hiện đó, tình trạng kèm điều kiện sẽ được gỡ bỏ và nhà đầu tư nhập cư cùng với gia đình thân cận của họ sẽ được phép thường trú “vô điều kiện”.

United States Citizenship and Immigration Services (USCIS) has designated certain areas throughout the country as “regional centers.” Regional centers are operated by independent investment companies that develop and operate job-creating commercial enterprises.

Sở Di Trú Mỹ (USCIS) đã định rõ một vài khu vực nhất định xuyên suốt cả nước Mỹ với cái tên “trung tâm vùng”. Các trung tâm vùng này sẽ được điều hành bởi các công ty đầu tư độc lập, để phát triển và vận hành các doanh nghiệp thương mại tạo việc làm.

An immigrant who invests in a USCIS designated regional center must still invest either \$500,000 or US \$1 million (depending on the location of the commercial enterprise), and demonstrate the creation of at least 10 new jobs after two years. However, such job creation may now be “indirect,” as well as “direct.” Generally, the regional center operators provide the information needed to demonstrate the creation of at least 10 direct or indirect jobs when the investor immigrant seeks to remove the conditional status on his/her green card

Một người nhập cư đầu tư vào các trung tâm vùng được USCIS chỉ định sẽ vẫn phải đầu tư 500,000 hoặc 1 triệu đô la (dựa trên vị trí của doanh nghiệp thương mại), và thể hiện được việc tạo ra được ít nhất 10 việc làm mới sau 2 năm. Tuy nhiên, việc tạo việc làm đó có thể là “gián tiếp” hoặc “trực tiếp”. Nói chung, các nhà điều hành ở các trung tâm vùng sẽ cung cấp các thông tin thiết yếu để chứng minh việc tạo ra ít nhất 10 việc làm trực tiếp hay gián tiếp khi nhà đầu tư nhập cư tìm cách loại bỏ tình trạng điều kiện kèm trên thẻ xanh của người đó.

EB-5 Investor Visa: Frequently Asked Questions

Các câu hỏi thường gặp đối với Visa Đầu tư để Định cư EB-5

Q. Can I get U.S. green card (permanent resident status) through investment in the U.S.?

A. Yes, as 10,000 immigrant visas per year are available to qualified individuals seeking permanent resident status on the basis of their engagement in a new commercial enterprise. This visa is commonly referred to as the EB-5 Investor Visa.



**TENZING
PACIFIC**
INVESTMENT MANAGEMENT

Tenzing Pacific Services Vietnam

2nd Floor, 19 Hoang Sa,
Da Kao Ward, District 1,
Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tenzing Pacific Services Limited

Suite 1104, Crawford House,
70 Queens Road, Central,
Hong Kong

Tel: +84 8 3825 6369

Fax: + 84 8 3825 6369

www.tpim.co

Hỏi: Tôi có thể có thẻ xanh Hoa Kỳ (thường trú) thông qua việc đầu tư ở Hoa Kỳ?

Trả lời: Đúng vậy, có khoảng 10,000 visa nhập cư mỗi năm dành cho các cá nhân đủ điều kiện để xin thường trú dựa trên cơ sở việc cam kết của họ với một doanh nghiệp thương mại mới. Visa này thường được biết dưới cái tên Visa Đầu tư để Định cư EB-5

There are two ways to invest in the U.S. under this program:

Có 2 cách để đầu tư tại Mỹ theo chương trình này:

- **Own and Operate Your Business:** This method requires an investment of \$1 Million U.S. currency (unless the business is in a “target employment area,” whereby the investment requirement is reduced to \$500,000) and that the investment directly creates at least 10 full-time jobs for U.S. workers within two years.
- **Sở hữu và vận hành doanh nghiệp của bạn:** Phương pháp này đòi hỏi mỗi một sự đầu tư khoảng 1 triệu đô la mỹ (trừ khi doanh nghiệp nằm trong “trung tâm vùng”, theo đó yêu cầu đầu tư sẽ giảm xuống còn 500,000 đô la Mỹ) và việc đầu tư này phải trực tiếp tạo ra ít nhất 10 việc làm toàn thời gian cho công nhân Mỹ trong vòng 2 năm.
- **Invest in a Certified Regional Center:** This method still requires an investment of \$500,000 or \$1 million and the creation of at least ten (10) permanent, full time jobs for U.S. workers, but the jobs created may be indirect as well as direct jobs.
- **Đầu tư ở một Trung Tâm Vùng được Chứng nhận:** Phương pháp này vẫn đòi có mức đầu tư khoảng 500,000 hoặc 1 triệu đô la Mỹ và tạo ra được ít nhất 10 việc làm toàn thời gian lâu dài cho công nhân Mỹ, nhưng công việc có thể là trực tiếp hoặc gián tiếp.

Q. What is the process to obtain lawful permanent residency through investment?

A. Obtaining lawful permanent resident status is a three-part process:

Hỏi: Quá trình để được thường trú hợp pháp thông qua đầu tư gồm những gì?

Trả lời: Để được thường trú hợp pháp, cần phải trải qua quá trình gồm 3 phần như sau:

- First, an I-526 petition is filed, demonstrating that you have the required funds, that the funds were obtained from a lawful source, that the funds have been (or are in the process of being) invested, and that the investment meets USCIS requirements.



**TENZING
PACIFIC**
INVESTMENT MANAGEMENT

Tenzing Pacific Services Vietnam

2nd Floor, 19 Hoang Sa,
Da Kao Ward, District 1,
Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tenzing Pacific Services Limited

Suite 1104, Crawford House,
70 Queens Road, Central,
Hong Kong

Tel: +84 8 3825 6369

Fax: + 84 8 3825 6369

www.tpim.co

-
- Đầu tiên, cần phải nộp bản kiến nghị I-526, chứng minh rằng bạn có số tiền cần thiết và số tiền này có được từ một nguồn hợp pháp, đã (hoặc đang trong quá trình) được đầu tư. Việc đầu tư này phải đáp ứng các yêu cầu của USCIS.
 - Once the I-526 is approved, you are eligible to apply for an immigrant visa at your nearest U.S. consulate (if you are outside of the U.S.) or for adjustment of status (if you are already in the U.S.). If approved, you are given conditional lawful permanent residency for two years
 - Một khi I-526 được thông qua, bạn có đủ điều kiện để nộp đơn xin nhập cư tại lãnh sự quán Hoa Kỳ gần nhất (nếu bạn không ở Mỹ) hoặc điều chỉnh tình trạng (nếu bạn đã ở Mỹ). Nếu được chấp thuận, bạn sẽ được thường trú kèm điều kiện một cách hợp pháp trong vòng 2 năm.
 - Ninety (90) days before the end of two years of being a conditional resident, you must file form I-829 to remove the conditional status by demonstrating that the required jobs have been created by your investment. If your I-829 application is approved, you are granted unconditional lawful permanent resident status and are eligible to apply for U.S. citizenship after three more years.
 - 90 ngày trước khi hết hạn 2 năm thường trú kèm điều kiện, bạn phải nộp mẫu đơn I-829 để loại bỏ tình trạng kèm điều kiện bằng cách thể hiện rằng sự đầu tư của bạn đã tạo ra được các việc làm cần thiết. Nếu mẫu đơn I-829 của bạn được chấp thuận, bạn sẽ được phép thường trú không kèm điều kiện một cách hợp pháp và được quyền đăng kí thi công dân Hoa Kỳ sau 3 năm nữa.

Q. What if I am already in the U.S. on another visa status?

A. An individual may file an I-526 petition if they live abroad or are already in the U.S. The I-526 petition process remains the same. If, however, you are already in the U.S. after the I-526 is approved, you may then file an I-485 Application for Adjustment of Status to Permanent Resident, as opposed to filing for an immigrant visa with your local U.S. consulate. There is no concurrent filing of an I-526 Petition and an I-485 Application to Adjust Status.

Hỏi: Nếu tôi đã ở Mỹ và đang có thị thực khác?

Trả lời: Một cá nhân có thể nộp mẫu đơn I-526 nếu họ sống tại nước ngoài hoặc đã sống tại Mỹ. Các quá trình xét đơn I-526 vẫn giữ nguyên. Tuy nhiên, nếu bạn đã ở tại Mỹ sau khi đơn I-526 được duyệt, bạn có thể nộp mẫu đơn I-485 để xin Điều Chỉnh Tình Trạng Thường Trú, trái ngược với quá trình nộp đơn để



**TENZING
PACIFIC**
INVESTMENT MANAGEMENT

Tenzing Pacific Services Vietnam

2nd Floor, 19 Hoang Sa,
Da Kao Ward, District 1,
Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tenzing Pacific Services Limited

Suite 1104, Crawford House,
70 Queens Road, Central,
Hong Kong

Tel: +84 8 3825 6369

Fax: + 84 8 3825 6369

www.tpim.co

xin visa nhập cư với lãnh sự quán Hoa Kỳ tại địa phương. Không có trường hợp nộp đơn I-526 và I-485 đồng thời để xin Điều chỉnh Tình Trạng Thường Trú.

Q. If I get a green card, do I have to live in the U.S.?

A. Yes, an applicant for conditional or permanent residence to the U.S. must intend to immigrate to the U.S. and maintain as their primary residence a home in the United States.

Hỏi: Nếu tôi nhận được thẻ xanh, tôi có bắt buộc phải sống tại Hoa Kỳ?

Trả lời: Có, người nộp đơn xin thường trú kèm hoặc không kèm điều kiện phải có ý định di cư đến Hoa Kỳ và duy trì nơi ở chính của họ tại một căn nhà ở Hoa Kỳ.

Q. Can I bring my family, and do they get permanent residency (a green card) if I invest in the U.S.?

A. A qualifying immigrant investor is eligible to sponsor his/her immediate family, which includes a spouse and all children under the age of 21 years old. All members of the immediate family are granted conditional permanent residency upon approval of the I-526 and all are eligible to apply to remove the conditions after two years.

Hỏi: Tôi có thể mang theo gia đình người thân của tôi cũng sẽ được thẻ xanh nếu tôi đầu tư vào Hoa Kỳ?

Trả lời: Một nhà đầu tư có đầy đủ điều kiện nhập cư có thể tài trợ gia đình trực tiếp của họ, bao gồm vợ/chồng và mọi con cái dưới 21 tuổi. Tất cả mọi thành viên của gia đình trực tiếp sẽ được phép thường trú kèm điều kiện ngay khi đơn I-526 được chấp thuận và tất cả đều được quyền đăng ký để loại bỏ tình trạng kèm sau 2 năm.

Q. Can I sponsor my 21 year old or over child?

A. While a child who is 21 years old (or older) cannot apply for residency under the parent's immigrant investment petition, a parent may gift that child the required investment funds in order for the child to apply individually as an immigrant investor.



**TENZING
PACIFIC**
INVESTMENT MANAGEMENT

Tenzing Pacific Services Vietnam

2nd Floor, 19 Hoang Sa,
Da Kao Ward, District 1,
Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tenzing Pacific Services Limited

Suite 1104, Crawford House,
70 Queens Road, Central,
Hong Kong

Tel: +84 8 3825 6369

Fax: + 84 8 3825 6369

www.tpim.co

Hỏi: Tôi có thể tài trợ cho con cái từ 21 tuổi trở lên hay không?

Trả lời: Một đứa trẻ từ 21 tuổi trở lên không thể đăng ký thường trú theo thỉnh cầu đầu tư của bố mẹ, một người bố hoặc mẹ có thể tặng vốn đầu tư cần thiết để đứa con có thể tự đăng ký dưới dạng nhà đầu tư nhập cư.

Q. What are the fees associated with applying for an investment visa?

A. There are filing/application fees, legal fees, and investment management fees if an immigrant invests in a regional center. The current government filing/application fees are:

Hỏi: Lệ phí liên quan đến việc đăng ký cho visa đầu tư gồm những gì?

Trả lời: Lệ phí bao gồm phí điền/đăng kí, lệ phí pháp lý, lệ phí quản lí đầu tư nếu như nhà đầu tư nhập cư đầu tư tại một trung tâm vùng. Lệ phí nhà nước cho việc điền/đăng kí gồm có:

I-526 Application: \$1,500

Đơn đăng ký I-526: 1,500 đô la Mỹ.

I-485 Adjustment of Status: \$1,070 (includes biometrics) per individual, if already in the U.S. (less for children under 14).

Đơn Điều Chỉnh Tình Trạng I-485: 1,070 đô la Mỹ (bao gồm cả phí sinh trắc học) cho mỗi cá nhân, nếu như họ đã ở Mỹ (lệ phí này sẽ thấp hơn đối với trẻ em dưới 14 tuổi).

Visa application fees: approximately \$500 per individual, if outside the U.S

Lệ phí đăng kí visa: khoảng 500 đô la mỹ cho từng người, nếu ở ngoài nước Mỹ.

I-829 application to remove conditional status after two years: \$3750 plus an \$85 biometric fee per family member including primary investor.



**TENZING
PACIFIC**
INVESTMENT MANAGEMENT

Tenzing Pacific Services Vietnam

2nd Floor, 19 Hoang Sa,
Da Kao Ward, District 1,
Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tenzing Pacific Services Limited

Suite 1104, Crawford House,
70 Queens Road, Central,
Hong Kong

Tel: +84 8 3825 6369

Fax: + 84 8 3825 6369

www.tpim.co

Đơn I-829 để loại bỏ tình trạng kèm điều kiện sau 2 năm: 3,750 đô la Mỹ kèm theo phí sinh trắc học có giá 85 đô la Mỹ cho mỗi thành viên trong gia đình, bao gồm nhà đầu tư chính.

Legal fees – variable

Chi phí pháp lý – tùy thuộc

Chi phí Dịch vụ Trung Tâm Vùng – tùy thuộc